



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 18 juni 2015.

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 47.066/I/PN
[...]

[...]

Betreft: *Gebruik van het Engels voor het meedelen van de gegevens uit het handelsregister.*

Geachte heer, mevrouw,

Ter zitting van 12 juni 2015 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan de vraag om advies die u stuurde per e-mail aangaande het gebruik van het Engels voor het meedelen van de gegevens uit het handelsregister.

U vermeldt artikel III.34 van het wetboek van economisch recht dat bepaalt dat "eenieder bij een ondernemingsloket inzage [kan] nemen van de gegevens van het handelsregister betreffende een bepaalde handels- of ambachtsonderneming en zich volledige of gedeeltelijke afschriften dan wel uittreksels van het register [kan] doen afgeven op de wijze bepaald door de Koning. De afschriften of uittreksels van het handelsregister worden op uitdrukkelijk verzoek eensluidend verklaard."

Bovendien heeft iedere onderneming het recht gegevens te verkrijgen die haar aanbelangen en die zich in de KBO bevinden. U voegt er het volgende aan toe (vertaling): "Het is dan ook mogelijk om volledige of gedeeltelijke uittreksels van de gegevens van iedere onderneming die bij de KBO ingeschreven is, uit te reiken. Deze uittreksels kunnen in het Nederlands, het Frans of het Duits worden afgeleverd. Zij kunnen tevens, wanneer de onderneming dit vraagt, voor eensluidend worden verklaard door het ondernemingsloket. Wanneer de uittreksels naar het buitenland dienen te worden verstuurd, legt de FOD Buitenlandse Zaken bovendien eveneens een handtekening en stempel van de FOD Economie op. Tot op heden certificeren de ondernemingsloketten en de FOD Economie tekent en brengt zijn stempel enkel aan op Nederlandse, Franse of Duitse uittreksels. Wanneer de onderneming een uittreksel in het Engels behoeft, laat zij het uitgereikte en gecertificeerde afschrift door een beëdigd vertaler vertalen in een van de landstalen."

U stelt zich de vraag of het mogelijk zou zijn om uittreksels in het Engels uit te reiken, om ze eensluidend te laten verklaren door het ondernemingsloket en om ze desgevallend te laten ondertekenen en stempelen door de FOD Economie.

De bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) vermelden het Engels niet als bestuurstaal in de centrale diensten.

De enige mogelijkheid om het Engels te kunnen gebruiken als bestuurstaal is op basis van een specifieke regelgeving die dit toelaat. Artikel 1, § 1, 1^o, van de SWT, schrijft immers voor dat deze wetten van toepassing zijn "voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet".

Een afschrift wordt gestuurd aan de heer Kris Peeters alsook aan de heer Theo Francken.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]